Ettakaddom

Grand Quotidien arabe, paraissant le matin à 4, 6 et 8 pages

السنة الثانية — ثمن النسخة ٥ سانتيمات داخل القطر و١٠ سانتيمات في الخارج — عدد ١١٧

صاحب الجريدة ومديرها
البشير الفورتي

الاشتراك
٢٠ فرنك عن سنة داخل القطر وخارج تضاف اجرة البريد
لا تعتبر وصولات الاشتراك وغيرها الا اذا كانت ممضاة باسم صاحب الجريدة

المكاتيب
ترد باسم صاحب الجريدة ومدير سياستها
محل الادارة ببطحاء باب مناره نهج الحقيقة عدد

التقدم ١٣٢٥

جريدة يومية سياسية ادبية تجارية

رئيس التحرير
الشاذلي المورالي

CORRESPONDANCES
Toutes les lettres destinées à la Rédaction doivent être adressées au Directeur
Béchir el Fourty

DIRECTION :
2, rue de la Vérité - TUNIS

PUBLICITÉ : 25, Avenue Jules-Ferry

INSERTIONS
1re page, 5 francs la ligne ; 2e page, 2 francs ; Chronique, 1 fr. 50 ; 3e page, 0 fr. 80 ; 4e page, 0 fr. 50. Les annonces sont reçues aux bureaux de notre service de publicité, 25, avenue Jules-Ferry, Tunis.

Les abonnements et annonces sont payables d'avance.

تونس يوم الاحد ٩ رمضان المعظم — واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا — الموافق ٤ اكتوبر عام ١٩٠٨

فضيحة كبرى

او نتيجة من نتائج اداء المجبى

المجبى اداء موظف على كل مسلم يقطن الايالة التونسية الا اهل الحاضرة وهو اداء ثقيل لم تتحمله النفوس ولم تقدر على دفعه الاهالي اداء كان يدفع للحكومة بصفة اعانة لها لما كانت خزينتها مفتقرة. لذلك وكان الفلاح في عيشة راضية لا مزاحم له في ارضه وخيره وغير ذلك . يدفعها وهو لا شعر بثقل عبئها اما الان وقد امتلات خزينة الحكومة بالذهب الوهاج وصارت في غنى عن ذلك والحمد لله فلا وجه في ابقاء تلك الضريبة التي اصبحنا عاجزين عن ادائها . نحن لم نجد في هذه السنين التعيسة ما نقتاته ونسد به الرمق فكيف نقدر على اداء مثل هذا . وقد شاهدت وشاهد الناس مثلي ان الفلاح في هذا العام يمكث الايام والليالي لا يجد ما يقتاته واخيرا يعمد الى التسول او .... ومنهم من يقتات الحشيش وضلف الهندي كالسوائم فمن كان هذه حالته فكيف تتوجه اعناق المطامع اليه

كم رفعنا صوتك ايها الفقير . وكم شرحنا حالك ايها البائس . وكم استغثنا لاغاثتك . وكم استعطفنا للانعطاف نحوك . ولكن الله الراحم الله المغيث .

انت لا تجد ما تقتاته وامامك صبية صغار بكاؤهم يفتت الاكباد ونحيبهم يحنن الجماد واعوان السوء لم ترحم مصابك ولم يؤثر عليها منظرك .

لا تسال ايها القاري عما يجري في القرى وبلدان المملكة من تعديات اعوان السوء على الفقراء ولكن لنشرح لك حادثة وقعت اخيرا في العاصمة (تونس) بمراى ومسمع من الحكومة ولا ادري من سبب لهذا التجاسر على مقام الحكومة

ذلك ان ادارة عمل احواز الحاضرة القت القبض على المسمى عباس بن محمد بن مسعود الحامي كانه متهم بسرقة او قتل او .. وزجته في اعماق السجن الى ان يدفع خطية ومجبي عليه ولكن الرجل فقير وليس له قوت يومه وله ام فقيرة مثله عميا عاجزة وليس لها غيره يجلب لها القوت ويعتني بتمريضها ولا يطرق عليها الدار غيره وقد خرج على نية ان يرجع اليها بقوت ذلك اليوم وبقيت المسكينة ترقبه وهو في السجن يستغيث ولا يغاث ويسترحم ويذكر لهم ان امه تموت جوعا وعطشا اذا بقيت بدار مغلقة عليها الابواب ولم يذهب لها فلم يجد اذنا صاغية او قلبا راحما او فؤادا يشق فما اقسى هذه القلوب .

بقي الرجل في السجن ثلاثة عشر يوما فقضت المسكينة نحبها وذهبت فريسة الاستبداد وقساوة القلوب ومن الغريب ان كان عذر العامل انه جاهل المسالة وان لا علم له بالنازلة وانما وقع ذلك غلطا فما اعظم هذا الغلط وما اسخف هذا العذر ! ! !

تسجن الناس وتموت نفوس وتقلب الادارة على الاسفل وحضرة سيدي العامل لا شعور له بشيء من ذلك .

وفي الختام نسال حكومتنا السنية التي تحب العدل والانصاف كيف تنتصف لهذا المسكين كيف تاخذ له بحقه كيف تجبر له قلبه كيف تسترضيه .

وهل يروق لديها مثل هذا الصنيع ؟ هل يناسب كرامتها ان يصدر من عامل تناله احكامها عمل شنيع كهذا اوان نرجاها ان تصدر عفوها على هؤلاء الفقراء من هذه الضريبة الثقيلة التي لم نقدر على تحملها او على الاقل ان تبعث الآن بمنشور لكل العمال توصيهم فيه باستعمال الرفق والملاينة في استخلاص المجبة من هؤلاء الضعفاء .

اخبار افريقيا

المغرب الاقصى

﴿ فاس ﴾

عمت الافراح جميع حارات العاصمة وزينت الاسواق بمناسبة حلول شهر رمضان المعظم واطلقت المدافع اجلالا وتعظيما لهذا الشهر العظيم ولا زال يعتني مولاي عبد الحفيظ باحياء الشعائر الدينية

حادث الدار البيضاء

لا زال البحث جاريا من الطرفين للوقوف على تفاصيل الحادث قبل المناقشة بشانه

ومما يستحق الانتباه اليه ان لجنة البحث عثرت على قطعة من عصا كاتب القنصل الالماني فهي دليل على صدور الضرب منه ومما ينسب للقنصل الالماني انه ساعد نحو مائة نفر من عساكر اللفيف على الفرار من وقت احتلال الدار البيضاء .

السيد المقري بباريس

قد صرح السيد المقري الذي حل اخيرا بباريس لمكاتب الماتان بانه انما حل بباريس لبعض الشؤون الخصوصية وان المفاهمة بينه وبين السيد المنبهي بشان مولاي عبد العزيز لازالت جارية .

ويعلم القراء ان السيد المقري كان احد نواب المخزن بمؤتمر الجزيرة وانه كان حل بطنجة بالنيابة عن مولاي عبد العزيز بقصد المفاهمة مع نواب مولاي عبد الحفيظ بشان السلطنة وكيف يكون تخلي الاول عنها

اخبار الاستانة

الجندرمة المقدونيه

قد صرحت الحكومة الطليانية للباب العالي انها بموجب النظام الجديد ترى استرجاع ضباطها المنخرطين في الجندرمة المقدونية

فاجابتها الحكومة العثمانية لذلك

ولذلك فسيتخلى اولئك الضباط عن وظائفهم في ١٤ اكتوبر الجاري وبهاته المناسبة صرح الباب العالي برضاه عما اظهره الضباط الايطاليون من المروءة والاستقامة على اداء وظيفتهم

قلاقل الكردستان

لا زال اهل الكردستان منكرين النظام الجديد وقد خرج اخيرا انوربك احد رؤساء حزب تركيا الفتاة الشاهير قاصدا ازمير ثم الكردستان ليسعى في تهدية روع اهالي تلك الناحية واقناعهم باهمية الدستور

روت جريدة الاستانة ان الباب العالى قد انذر الحكومة الفارسية بانه اذا لحق الرعايا العثمانيين ضرر بسبب حوادث تبريز فانها ترسل عساكرها لحماية رعاياها .

اخبرت « باني غارته » ان الانتخابات العمومية ستبدى بعد رمضان المعظم

صدرت الارادة السنية بالغاء الفصل ٤٣ من القانون الاساسي المتعلق بالمجالس الحربية والنفي والسجن

دخل البرنس المصري عزيز باشا ابن عم سمو الخديو عباس باشا حلمي بصفة فاريق اول بالجيش العثماني وتعين قائدا على الخيالة من الفيلق العثماني المعسكر بادرنة وكان هذا البرنس محصلا على الرتبة المذكورة بالجيش المصري وحضر غزوة منشوريا في الحرب اليابونية الروسية .

وقد كان تلقى التعليم العسكري في انكلترا والمانيا وباشر الخدمة العسكرية مدة عامين بجيش الهند .

روت جريدة « طانين » العثمانية انه قد صار الحكم على متوظف بالمجلس البلدي ببرة بالسجن مدة عامين لتعديه بالشتم على الذات الشاهانية السلطانية

ظهرت نشرية رسمية تنذر بمحاكمة كل من ينشر ما يخل بالآداب الاسلامية سواء على صفحات الجرائد اوغيرها من المطبوعات

وصل الاستانة احمد افندي رضا صاحب جريدة «مشورت» لسان حزب الاحرار بباريس وكان الاحرار قد استعدوا لقبوله في موكب عظيم ولكنه لم يساعدهم على تلك المظاهرة .

الفارسيون بالاستانة

ما وصلت فتوى علماء كربلاء القائلة بتفسيق من يعين حزب الشاه على احرار تبريز حتى قام النزلاء الفارسيون بالاستانة واعلنوا عقوق الشاه نفسه وصرحوا بانهم لا يعترفون بسفير فارس بصفة السفارة ولكن بصفة كونه افضلهم

ولذلك بادر السفير الايراني بالاستقالة وتبرع بعشرة آلاف فرنك في جملة اكتتاب اجراه فضلاء الفرس بالاستانة لاعانة احرار تبريز .

حصل اعتصاب من العملة بمناجم زنكولداك هيركلة وقد توجه الكنت فيتالي الى هيركلة وبعثت الحكومة باخرة مدفعية بها ستون من رجال الضبط .

روت جريدة « الطان » عن مكاتبها ببور سعيد بتاريخ ١٤ سبتامبر ان البدو قد تعدوا على قافلة ذات الف شخص او اكثر في ضوحي جدة ولذلك فقد وجه قناصل دول فرنسا وانكلترا والنمسا والمجر وروسيا وبلجيكه وهولانده تلغرافا للسفارات او الوكالات التى يرجعون اليها بالاستانة يرغبون التامل في هاته الاحوال واحضار باخرة حربية بمياه جدة فيما لم تقع اتخاذ بعض الوسائل لتوطيد الراحة اذ من المعلوم ان حامية جدة اضحت غير كافية بلا خلاف .

قد استخدمت الحكومة العثمانية من فرنسا مهندسين من مهندسي الطرقات والجسور سيكونان مستقلين عن ادارة المسيو ويليام ويلكوك الالماني وكذلك استخدمت من فرنسا مستشارا عوليا للوزارة الخارجية ونائب مدير وقيما عماما للمدرسة العثمانية الفرنسوية بغالطة سراي

كانت الحكومة العثمانية اتفقت مع معمل انسالدو على صنع مدرعة على نمط « حميديه » بثلاثماية وثلاثين الف ليرة .

وذكرت « حقيقت » ان وزارة البحرية تنوي تغيير ذلك الاتفاق وتعويض المدرعة بمدرستة حربية .

حوادث بلغاريا

نوايا البرنس فرديناد

في خبر من فينه ان البرنس فردينان امير بلغاريا اجتمع في ٢٧ سبتمابر في العاصمة النمساوية باثنين من وزرائه وهما رئيس الوزارة ووزير التجارة اللذين اتياه من صوفيا سريًا

ويقال ان المفاوضة افضت الى ان الامير سيعرض على الدول الموقعة بمعاهدة برلين وهما طالب مساعدته على التصريح باستقلال بلغاريا ثم رضاه بالمفاهمة مع الدولة العثمانية بشان السكة الحديدية التي لا تنوي بلغاريا تسليمها على كل حال .

* حوادث ايران *

في خبر من تبريز الى الاستانة ان عساكر الشاه القوا القنابل على المدينة المذكورة فوقعت قنبلة حذو دار القنصل الاميريكي ويقال ان المجاعة اخذت تنهك مدينة الاحرار فلا حول ولا قوة الا بالله

حديث اليوم

(درس)

لا حديث لاهل الحاضرة الا على العجوز التي ماتت جوعا وعطشا ضحية الاستبداد المتمكن من نفوس غالب المأمورين كبارا وصغارا .

عجبا كيف يلحق ضرر المجبي امرأة في الحاضرة ! بل لا عجب مادام السجن مفتوحا لمن لم يخلص ذلك الاداء الذي طالما احتججنا ضد مجرد وجوده وما دامت الحرية الشخصية مهددة في كل حين .

هذه امراة عجوز عاجزة عن الارتزاق ليس لها الاولاد من فقراء العباد يخدم ما امكن للحصول على ما يسد به الرمق معها اذ تسلط عليه اعوان . . . المجبي وزجوه باعماق سجن الدريبة الشهير الذكر — لماذا ؟ — لاجل كونه ليس له ما يخلص به ذلك الاداء المستثقل الذي لم يفكر في تفقده ولو من جهة الكمية .

ذلك هو السبب الذي تعلل به الرجل في عدم الخلاص وهو سبب وجيه لا محالة .

ولكن لماذا لم يقبله المأمون المكلف باستخلاص المجبي ؟ — لكونه يراه كاذبا متلددا لا فقيرا عاجزا

بقي ان نعرف من هو المحق من الساجن والمسجون او من المتسلط والمتسلط عليه او من المدعي والمدعى عليه اذ لا تخرج حالة عون المجبى والمطلوب بالاداء من احدى الثلاث .

آه ! آه ! ان الحقيقة قد ظهرت في ابشع المناظر

بينا الرجل يستغيث ولا من مجيب اذا بوالدته المسكينة تقاسي الام الجوع والعطش حتى جيء اليه بعد اربعة عشر يوما بخبر موتها . . .

عندئذ اطلق سبيله . .

ولازال الشك يطرق اذهاننا فيما هو الداعي لترك سبيل رجل حرم من حريته الشخصية مدة اربعة عشر يوما حرمانا جر موت والدته على الحالة المعلومة .

هل لكون عون المجبى اعترف بخطاه فرجع عن غيه ام هل ازعجته الحقيقة فلم ير بعدها طاعة لقانون يقضي بسجن الفقراء على فقرهم ؟

وكلا الوجهين عند العاقل يدعو الى اسف مرير .

وما عساه ينفع الاسف اذا لم يكن منه درس للمستقبل .

ابو الحسن

اعلانات

فكاهه

سيئت ترك الاشغال . والفراغ من الاعمال . والهوى عالم السرية . الى التجول بنهج الجزيرة . فلم ازل به وانا متماشي . بين شوامخ القصور ومختصر الماشي . حتى اوقفني الطرب . والقدر المكنى ابا العجب . على دكان حلاق . جمع نفايس الاعلاق . ثمن طيب تطيب به النفوس . وعصى من فضة وابنوس . ورفعت لمرقه النظر . فاذا هي ستة عشر . ودعاني الاعجاب ان اقول لمن هذا الدكان . فقيل لي العربي درغوث احزم الشبان . فشكرت عاه وحمدت الله

اديب

اعلان

كنا اعلمنا في الاسبوع الفارط ان القايد الشراعي

مدموازيل كسار

قابلة من الدرجة الاولى محررة على اعلى شهادة كلية ليون تعالج جميع امراض النساء في كل يوم من الساعة ٢ مساء الى الساعة ٦ وتذهب لمحلات المرضى في كل وقت ومحلها بنهج عدد زايد ١١

معالجة العينين

ان الدكتور جيوراب كورتيزي المعاون ان بمستشفى العيون بتورين يقبل المصابين باعينهم من الساعة الثامنة الى الزوال ومن الثانية الى الخامسة بعده بمحله الكائن بنهج باب الجديد عدد ٢٨ بتونس

مادام ا. مونتيفيوري

قابلة لها ديبلوم اول رتبة تعالج جميع امراض نساء بانواعها كل يوم من الساعة ٢ بعد الزوال الى ٦ بنهج صباط السميد

ولها طبيب مختص للمعالجة والعمليات الجراحية لمن يطلبه

بين تونس وسيدي علي الحطاب في الاوتوموبيل

كل يوم تخرج الاوتمبيل التونسية من محلها الكائن بنهج رومة عدد ١١ (قرب المحطة الطليانية) على الساعة السابعة صباحا وتقبل الزاوية على ساعة الثامنة وتسير الاوتوموبيل الى برج العامري وفي الرجوع تمر بزاوية سيدي علي الحطاب على ساعة الثانية و٤٥ دقيقة فتصل الحاضرة على الثالثة و٤٠ دقيقة.

سعر الركوب من تونس الى سيدي علي الحطاب زوج فرنك و ١٠ صانتيم ومن اراد العربة في غير الاوقات المذكورة فله ان يطلب

شكلاطه فليك

اشهرت هاته الشكلاطة بطيب رايحتها لذة مطعمها وعودها بالمنفعة على البدن وهي حاكة بالشيوخ والشبان والاطفال وتوجد عند جميع حوانيت العطرية وخصوصا عند نايب الفابريكة يوسف القز نهج القمرق القديم عدد ١٥

المسيو داميكو

بلغنا ان المسيو داميكو الكتبي والوراق الشهير بتونس الكائن دكانه بشارع فرنسا قد احال دكانه على المسيو نيارة والمسيو فرنان بالمساعدة بينهم.

وقد احب ان يتمتع بالراحة التي نالها بالاستحقاق بعد تعب طويل فنهنيه ونرجوله ان يتمتع بتلك الراحة مدة مديدة اذ هو لا زال كهلا متمتعا بتمام الصحة . ونرحب بخلفيه المعروفين بدماثة الاخلاق .

صيدلانية فيتوسالة

٤٢ شارع باب الجديد

وهذا الصيدلاني محصل على شهادة الديلومة من كلية بالرمو وهو يقبل المرضى كل يوم .

طبيب العينين

يتشرف الحكيم فاريز المشتهر بمعالجة العينين باعلام العموم انه يقبل الزائرين بمحله الكائن بنهج المالتية عدد ١٢ كل يوم من الساعة الثامنة الى الزوال ومن الثالثة الى السادسة بعده ويعالج الفقراء مجانا وقد خصص الترجمان شمامة تسهيلا لمخاطبته

الحكيم جوزاب بيرانيو

يتشرف الحكيم جوزاب بيرانيو الطبيب الجراحي باعلام العموم ان له معرفة تامة بمعالجة الارحام وتسهيل الولادة ورخو الاعصاب وجميع الامراض الداخلية والجلدية وكذلك العقر ويقبل جميع من ياتيه للتداوي بمحله بنهج باب قرطاجنة عدد ١١ من الساعة العاشرة الى الحادية عشرة صباحا

معمل اللوح اشويك

يوجد بهذا المعمل العام اللوح والاخشاب من كل نوع وجنس مثل اخشاب غابة الشمال ولوح النمسا ولكندا والبيشبان واغرفان واعمدة الرمس والمقاطع المعدنية كل ذلك متهاودة لاتقبل المزاحمة في الحاضرة وفروع المعامل المذكور بسوسة وبنزرت فمن له رغبة في شراء ما ذكر فليشرف محل المعمل بالقمرق القديم بالبحيرة يجد مرغبه

حليب «نورماندي»

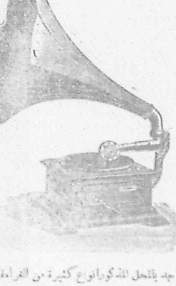
«سالفا»

هو الحليب المجمد الكثير الزبدة والذي لا يخالف طعمه طعم الحليب الجديد وقد شهد فحول الاطباء بجودته منهم الطبيب ديكار من اطباء مستشفى باسطور بباريس و«شكلاطه الحليب المجمد» ايضا من احسن انواع الشكلاطه .

ومن له حاجة بالحليب او الشكلاطه يطلبهما من حوانيت العطرية المزمة والمستودع العام بتونس في نهج الدباغين قرب المحطة الطليانية

دار بنبارون

بنهج الصادقية عدده



يوجد بالمحل المذكور انواع كثيرة من الفرامفونات والاصحنة المعمرة بالغاني التونسية والمصرية والتركية مع التساهل في دفع الثمن

الحكيم احمد الشريف

الحايز على شهادة الطب العليا (دكتورا) وعلى شهادة طب امراض البلاد الحارة

بنهج المستيري قرب سيدي محرز

الحكيم قوارنيري

طبيب وجراح

يقبل المرضى من الساعة السابعة الى الثامنة صباحا بمحله الكاين بنهج السويد عدد ١٠ امام القران اوتيل دي باري

الحكيم اميل ليفي

طبيب وجراح ومعالج للحبالى عند وضع الحمل ومتخرج في مستشفى كلية تورين وله معرفة خاصة في امراض مجاري البول ومرض الحصاء وهو يقبل المرضى كل يوم من الساعة الاولى الى الثالثة بعد الزوال بمحله الكاين بنهج الصادقية عدد ٤١ ويتوجه الى محل المريض

الحلواني الملوكي اتروش

يوجد بمحل الحلواني المذكور الكائن بنهج ايطاليا عدد ٢ المركبات على اختلاف انواعها واشكالها وكل ما يحتاجه الراغب

شركة البواخر الطليانية

ان هاته الشركة تتعهد باعطاء تذاكر السفر اومطبوعات حمل البضايع لكل جهة تسافر نحوها بواخرها مثل سيسيليا وسردانيا وشطوط ايطاليا ومرسيليا وبحر ادريانيك من جهة الارنووت ونهر الدانوب ومصر وطرابلس وخانية (بجزيرة كريد) والبحر الاحمر والهند والصين واميركا الجنوبية والشمالية وانقلترا واعظم مدن فرانسا واوروبا وذلك بمحل مسيو فوريو روبانيو نو بنهج هولاندة عدده فروعها الكاينة بالمراسي التونسية

قدوم البواخر كل يوم اثنين

على الساعة الثامنة صباحا تقدم الباخرة الطليانية الى تونس من سوسة والمنستير والمهدية وصفاقس وقابس وجربة وطرابلس ومالطة ويوم الثلاثاء على الساعة العاشرة صباحا من كاليري وجنوة وقرنه

ويوم الاربعاء على الساعة الرابعة من شطوط ايطاليا الذهاب من تونس يوم الاثنين عند الزوال الى كاليري وجنوة ويوم الاربعاء على الساعة الرابعة مساء الى سوسة والمنستير والمهدية وصفاقس وقابس وجربة وطرابلس ومالطة وعلى الساعة الثامنة الى ترانبي ونابولي

يوم الاحد على الساعة السابعة الى ايطاليا وشطوط ايطاليا

المطبعة العصرية

لصاحبها ج . اورلياك .

بنهج النمسا عدد ١٢ و ١٤ بتونس

تطبع كل انواع المطبوعات من جرائد وكتب وغيرها وتتقن الاشغال اللطيفة ولها معمل للتجليد وبها قسم خاص لانواع الكاغد الهندسي ولديها دفاتر ومحافظ وكوارط بوسطية وروزنامات وغير ذلك من ادوات الكتابة والتصوير

وهي محرزة على ميدالية ذهبية من المعرض الاستعماري بمرسيلية في عام ١٩٠٦ ومدالية ذهبية كبرى من المعرض العام بتونس في عام ١٩٠٧

اعلانات

طبيب العيون

ان طبيب العيون الشهير مسيو دوفوردي سيتر المستخرج من كليات اوربا يعلم العموم بانه فتح محلا لمعالجة داء العيون بنهج الجزيرة عدد ٢٢ فيقبل الزائرين من الساعة الثامنة الى الحادية عشرة صباحا ومن الثالثة الى الرابعة مساء.

مخزن اشغال الابنية

(بنهج الجزيرة عدد ١٩ بتونس)

للمسيو ايمانويل كسوريف

وهو دكان به ادوات الزنك والقسدير والقنادل على اختلافها والرصاص . «وبانوات» على اختلاف انواعها . ويتكلف بوضع انابيب الماء . والموازيب والمجاري وعنده «السبيرتو» للشعول على نصف فرنك اللبرة .

«فائدة»

يتشرف المسيو نيارة والمسيو فرنيس باعلامكم بانهما قد اخذا بتعة المسيو داميكو الكتبي والمطبعاجي والوراق الشهير بتونس الكائن محله بشارع فرنسا عدد ١٥

وقد نقلا المطبعة الى ونهج انيال عدد ٢ ونهج اميلكار عدد ٧ (اي محل براسري مينيكس سابق)

واضافوا للمطبعة معملا للتسفير والتجليد ولصناعة الدفاتر.

وسيسعيان بجهد في خدمة الاعمال التي تعرض عليهم مع من يد النصح .

اما المكتبة فهي تامة العدد من ادوات الكتابة المفيدة وبها كافة التاليف الجديدة المفيدة .

ويتكفلان بالمطبوعات المزخرفة والمزينة بالتصاوير على اختلافها وطبع بطاقات الزيارة اللطيفة الشكل وكذلك بالدفاتر المسطرة على ما يرضي العموم

مدير الجريدة وصاحب امتيازها الشيخ [illegible]
طبع بمطبعة التقدم